



ОРГАН КУЛЬТУРНО-НАЦИОНАЛНОГО СОЮЗА ЮГОСЛАВИЈАНСКИХ РУСИНОВ

РЕДАКЦИЈА И АДМИНИСТРАЦИЈА
Нови Сад, Војводе Вука 60

Нови Сад, 26 новем. 1939

Издаје 2 пута месечно

Преплата: на год. 25 Динара, на пол
год. 12'50 Д., иностранство 1 Долар
№ 1 ДИНАР

ВИШОЛ РУССКИ НАРОДНИ КАЛЕНДАР „ЗАРЯ“ за рок 1940

Кажди хто сце, нѣ дай Боже, за случай войны зачувац себе, своих и свой маеток, муши купиц тогорочни календар „Заря“.

Кажди хто сце мац жито хторе родзи 22 метери на голту, муши купиц тогорочни календар „Заря“.

Кажди хто сце знац чом ми Руснаци у Југославији нѣ маме нашого посланика, и чом наша худоба нѣ достала 3000 кат. ютара аграрней жеми муши купиц тогорочни календар „Заря“.

Гоч вишол и у остатњи час, пре медзи-народни прилики, ипак наш тогорочни календар нѣ заостава нѣч за прешлима но ље еще льепши и красши. Наш тогорочни календар мушел и того року буц за цали 16 страни векши, бо зме мали вельо доброго материялу хтори и так нѣ вошол шицок.

Цо ље за наших земледѣлцох од велькей важносци, тогорочни календар ше одликуйе

од дотерашњих зоз трома особито важним, потребним и хасновитим статьями. Перша ље од п. Д-ра Шарика „Главни точки одбрани од нападу зоз воздуха“, а друга ље „Наш земледѣлец, живот и наука“, од п. Сабадош, Дюри младого, земледѣлца, а треца ље „Руски народни посланик и аграрна жеми нашей худоби“, заш од земледѣлца п. Сабадош Дюри старого.

За статью п. Д-ра Шарика доск кед при-
нъшем суд йедного стручняка хтори гвари:
„Нъигдзе сом еще до тераз нъе нашол так
укратко, так збито и заж лъем ясно у
главним шицко, шицки основни поймови о
одбрани од нападу зоз воздуха, як у тей
сшатъи“. У найкратшим могуцим способу
п. Д-р Шарик принъес нам ту у главним
шицки основни пойми, основни знаня и за-
кони у тей одбрани о хторей ше нъешка
вшадзи пише и вшадзи поучуйе. Кажде слово,
кажди поям у тей статьи су важни и потребно
нам их знац. А кед то шицко добре похопиме
и добре порозумиме вец зме себе и своим у
вельо случайох годни спасц живот и ма-
йеток у случаю, нъе дай Боже, войны.

Статья п. Сабадош Дюри мл. исто
можсе буц од велькей пользи за каждого зем-
ледѣлца, бо з нъей увидзи як земледѣлци
можу и треба да беру за себе пользи од по-
льопривредних школах и стручнякох и польо-
привредних наукох, Зоз тей статьи вони ше
исто упуца до научного думаня и научней
роботи у земледѣлству а дознаю дзе годни
достац нови найльепши и найроднъейши
сорти жита.

„Руски народни посланик и аграрна
жем нашей худоби“, ље документована статья
п. Сабадош Дюри старого, земледѣлца о тим
як наш руски народ у Югославию могол мац
свойого народного посланика и як наша ху-
доба могла достац задармо 3000 кат. ютра
одличней аграрней жеми ту у Бачкей. Зоз
тей статьи наш народ ясно увидзи хто на
кельо його прятель.

Но окрем тих трох поучних статьяох наш
тогорочни календар ма заж полно статьи
поучно-забавного напрямю, чисто забавного
содержаня и историйско-национального со-
держаня.

Як и вше и у каждой нагоди, так и того
року, наш „Союз“ дал места нашому юго-
славянскому национальному чувству и приноси
у календаре слику Його Вел. Пок. Краля
Александра I и слику Його Вел. Краля Петра II
и статьи о Нъих. У статьи „Погляд на кул-
турни розвиток нашого народу од ошлье-
бодзена до тераз“ К. М. Евгение приноси нам
яки препятствя стали нашому народу на його
культурним напредованю, як цо то приноси
и М. М. у статьи „Цо хибн нашому народу“.
П. Павлович, кандидат права приноси нам у
статьи „Ми и швет“ документи о постоянно
чувства славянскей взаємности и о будуч-
ности панславизма, надалъей до нашого то-
горочного календару вошла и красна исто-
рийска статья О работи Св. апостолах Ки-
рила и Мефтодья“. Наш вельки панслависта
Георгий Шарик, земледѣлец, бул и того року

вредни и у статьи „Заплакали очи руски“
приноси нам йеден чувствительни случай по-
горвацена йедного Руснака. У статьи „Пу-
тешествие по Българскей“ приноси нам красни
опис славянского братства, красотох и зна-
менитосцох у Българскей и красотох Чарного
Моря.

П.п. Сабадошци зоз Миклошевцох були
того року еще вреднейши як до тераз и окрем
уж напредку споменутих двох статьяох при-
ноша нам еще вельи земледѣлски поради и
документи зоз нашого культурного и нацио-
нального животу, як на приклад у статьи
„Зде шераз нашо Украинаше“, па у статьи
„Споразум“ дзе нам приказую нъевредне по-
ложение велькей часци наших русских учите-
льох у культурних змачаньох нашего народа.
У статьи „Наш народ и його школовани си-
нови, интеллигенция“ вони обробели з йедней
часци тот наш важни народни вопрос як цо
то исто и Бачи Горки зробел у статьи „Ин-
телигенция, народ и человек“. Бачи Горки бул
исто и того року вредни и приноси нам
вредну статью „Вредности праткох“ и Янко
Ворга и Серафа Гнип“. П. Т. приноси нам
у статьи „Незалежна“ Украина и руски
народ, документовану статью о чешкосцох
живота руского народа хтори жил и жие окрем
своей русской держави у нъесловянских дер-
жавох. П. Др. М. Топольски професор, Сло-
вак, приноси нам статью „О культурним
розвитку Словакох у Югославию. Но барз ље
забавна и интересантна статья п. И. Комло-
шия, писателя зоз Карпатскей Руси, хтора
ноши мено „Руския крестыни“. Пре то же
тота статья ма свою вельку литерарну вред-
ности, а нашо людзе ю лъехко порозумя и
на нъей дакус науча по литературно руски,
приношиме ю на литерарним языку. У нъей
нашо читателъе увидза на красни, занимльиви
и чувствительни способ описани приход рус-
ки козакох гу своим братом, на Карпатску
Русь, за часу Мадярскей буни 1848 року.
На далъей у тей поучно-забавней часци на-
шого календару находзи ше еще вельи красни
нисаня и писньа, як на приклад: статья
„Будучности Славянох“ од Д. П. па статья на
руским, заж од И. Комлошия „Карпатская
Русь“, па статья „Нашим о нас“ од Др. Павел
Цибере-а секретара руского народного уни-
верзитету у Ужгороду, па статья о „Пушкину“
па красни писньи як, „Цепла любовь“ од Чи.
„Покаянье“ од Макового, „Родни краю“ од
Я. Папуги, „Запредиали“ од М. Мальика мла-
дого зомледѣлца зоз Коцура, „Жито зрее“
од Сабадош Дюри младого, „Пейцрочна па-
мятка“, „Молитва“, „Зйединъце ше ви сла-
вянье“, „Дай нам Боже злоги медзи нами“,
йедни од найльепшох Хромишових писньох,

па „Казачья колыбельная пѣснь“, „Волга, Волга“, „Под Бескидомь“, „Пратки“, „Опять“ и „Мой ме мили изневерел“ и други шпиванки

Но окрем того наш тогорочни календар полни зоз красним, занимљивим и веселим приповетками хтори ше може буц найбаржей пача нашому народу. Медзи нѣма су „По-тайни дзвери до раю“, „Два ноци на родителских гробох“, хтору приложела п. Марія Шанта зоз карпаторуского (народна приповетка), па „Покайни человек“ од Папуги па „Крива пришога“.

Особито су занимљиви приповетки Евгения М. Кочиша „Привиш“ и зоз Коцурского живота приповетка „По роспуценой санѣци“. Одлична ње шмиховалька од Бачи Горкого „Допуска жема“ дзе ше виноши як бачи Дюра тарговац, сцел миц и мал допуску жену еще скорей я о тим вишол у Нѣмѣцкей закон алье и як зобрал од своей.

До слизох вас нашмейе шлиховалька

Пре то купце наш тогорочни Русски народни календар „ЗАРЮ“.

Ритке торжество у Коцуре

Наш „Културно национални союз югославянских Русиных“ после вецей рокох, на остатку успел да у Коцуре достанье свой „Руски народни дом Заря“. Тот наш найновши успех будзе мац и ма вельке значеніе за наш цали руски народ ту у Югослави. Вообще нашому Союзу до тераз вельо очежовало роботу то же нѣ мал свой дом. Тераз, захвалюючи нашому народному борцу Симеону Стриберу и нам ше дала могучносц да маме свойо зданіе, свой народни дом, дзе зме годни шльебодно розвивац свою просвитну роботу на обще добро, на добро шицких нас. 21 того мешаца, на Михала, отримало ше у Коцуре торжествене отверанье дома. Тот наш дом, окрем сталней бини, будзе мац и потребни просторіи за кондзеларіи и за виучованье фалатох за представи и шпивачкого хору.

При теј нагоди нашо вредни и талантовани хлапци и дзивчата давали 4 кратки представи за народ.

Торжество отворел як њого претсидатель п. Симеон Стрибер. Вон наглашел важносц дому и же тераз и ми маме условія да ше наша народна работа еще баржей розшири. Як поздравел госцох зоз других валалох, то п. Стрибер придал слово п. Павловичови Дюри, кандидату правох и главному секретару централни „Союза“, хтори там претставлял централни одбор „Союза“.

Пан Павлович евоцирал борбу Коцурчанох за рускосц и славянство еще пред войну

„Американски патент“ од М. Маркового, шала у њедним чину, хтору мож и бавиц.

Нѣмч нѣ менѣй ње шмишна и занимљива приповетка зоз керестурского живота „Бувши бироз“ дзе нам Максим Петров описуе як ше бачи Илько пѣяни вожел у фурику по Керестуре як св. Илія. На краю тих приповеткох у тогорочним календару найдзеце еще и кратки шмихи, а опрез Вашарох увидзице на слики нашого Бачика Горкого як нѣ мал щесце да зоз копачами означи граньци „самостійней“ славяномержащей Украини.

Шицко тото од трайней вредносци достаньеце у того рочни календару „Заря“ за шицкого 8 дин.

Цалу жиму будзеце мац цо читац и патриц вельи слики у нашим тогорочним календару. Вон вас поучи, розвешельи, нашмейе: од нѣмого будзеце мац пользи (хасну) и то шицко лѣем за 8 динари.

и наглашел же кед ше вони теде могли достойно бориц и чувац свою народносц, обичаји и културу, же вони то еще баржей могу а вон вери же и буду тераз, кед ше находзиме вишльебодзени у нашей милей славянскей Югослави.

После того руска молодеж, хтору виучел паноцец Михаил Шарик, приказала зоз полным успехом 4 представи и одшпивала крашнѣ даскельо писньи. Народу було полно так же успех посцигнути як у матеріалним так еще вецей у моралним погляду. После програму молодеж ше розвешельовала зоз писнями и танцами.

ПРЕД ОБРАЗОМ

Пред образом Марча модльи:

Дай ми Боже старгнут квет

Бо вон ми ње щесце радосц,

Любов жива, цали швет.

Цо ње живот без любви?

У загратки спрети квет.

Дай ми Боже кого любим

Най ми будзе мили швет.

Без любви, нади, щесца,

Душа млада венуц ма.

Хторим шерцу любов квита,

Райски живот воно зна.

Дзе ше душа з' целом бори

Зна ше же там здравля нѣет.

И дзе мержня любов мори

Нѣ може буц мили швет.

Б. Горки

НОВОСТИ

Война у Европи ше и дальей водзи. Й. й. Вел. Белгійски краль и Холандска краљица задали молбу воюющим страном да ше преторгнѣ но то було през успиху. Лини Мажиновльева и Сигфридова су так мощно утвердзени же там ше так повесц нѣ руша з' места. Водзи ше за тераз лѣм война на морю и помало у воздуху. Як су Англія и Франція вельо мощнейши на морю то вони на нѣм думали и зламац Нѣмецку. Думали обкољиц Нѣмецку и так йей нѣдац нѣич увожиц ани вивожиц и на тот способ ю вигладнѣиц и побиц. То идзе досц помали бо Нѣмци себе порихтали досц поживи и сировини а гу тому добиваю то и зоз Русиі и зоз юговосточних державох.

Як ше у тей войны Англійци указали зоз початку мощнейши на води и як досц добре онѣмогущели роботу Нѣмецких подводних ладбох, то Нѣмци почали пуцац на Англійски води плываюци мини, хтори по преучованю вироятнo, плываю досц глибоко у води а маю магнет хтори их прицагуе гу ладби под хтору експлодираю страшно кед ше до нѣей доруша. На тот способ за остатнѣи 2 днѣи потопени 10 ладби, и то 6 хтори припадаю нѣеутралним державом и 4 Англійски. Но як ше войованѣя зоз такима минами одрекла и сама Нѣмецка еше скорей, на цо дала и потпис, то ше Англійци тераз грожа же вони на то одвитуо еше з горшим способом войованѣя и же пре то и сама Нѣмецка побануе же почала тоту войну зоз плываюцим морским минами.

У Нѣмецкей ше случел атентат на п. Хитлера и захвалуюци лѣм щастю, п. Хитлер вершел свою бешеду скорей як то обично и вишел скорей зоз зданія так же нѣич нѣе настрадал.

Тераз влапени йеден Нѣмец за хторого нѣмецки новини пишу же ушорел атентат по планох тайней Англійскей полициі.

Студенти у Прагу почали бунѣиц народ против Нѣмцох и Нѣмци тераз там почали заводиц найстрогши шори.

Италія начала организовац балкански держави и Мадярску до такволаного блоку неутралних державох алье то идзе досц слабо. Йедна йе причина тому же Мадярска гльеда да йей ше пред тим виправи „ранша нѣеправда“, як цо то гльедаю и Блгаре, а друга тота же би Нѣмецка нѣлюбела таки блок неутралцох у хторим би брала учасц Румунія и Греческа а собено Турска.

Хигіена за дзеци

Наш народ звикол повесц: Здраве як од мацери родзене!, кед видзи: здраве, чисте и уредне дзецко. Так и йест. Дзеци ше родза здрави, окрем кед мац хора та и на дзецко прейдзе хорота, но у векшини дзецко ше народзи здраве а после ше похори па часто и умре. Хто тому виновати, же дзецко гоч родзене здраве, по длукшим часу ипак умере. Випатра нам же виноватого нѣет. Кед новорожденому дзецку нѣе пошвециме вельо меркованѣя и досц хигіени, вец часто воно похорейе на пупок, котри захтева вельку бригу и чистоту. Мац як мац вельо ше трудзи коло дзецка алье нѣе досц йе упуцена на найпотребнѣйши ствари.

Малому дзецку найпотребнѣйше мацеринске мльеко, вельки труд и чистота, а кед ше му тото нѣе да вец воно муши препадац. Зато тоти мацери цо су ещи млади и нѣе досц упуцени до тих стварох а сцели би свойому дзецку помочи, каждой капурка отворена до бабици, и найлѣпше би було да пита упутства од бабици бо ю и так нѣич нѣе кошта. Но же пре даяку причину нѣе сцу пойсц до бабици, я им дам дескельо найглавнѣйши поради,

За мале дзецко найглавнѣйше йе мацерино мльеко и то у перших 3 мешацох да дзецко цица седемраз на дзень и то у каждих трох годзинох раз. После трох мешацох може ше почац давац и на 4 годзини цицац и вариц овоц и зоз тей овоцовой юшки, давац дзецку поїедну лошку по раншим, полудньовим и вечаршим йедзеню. Юшка зоз овоцох служи дзецку да му ше организм затварднѣе и розвѣе, а исто так служи и за шорову столицу. Познате же овоци маю витамину котри йе барз потребни за живот, а котре дзецко нѣема досц витамину „Ц“ тото почина кирвавиц и унѣм ше появя нукашнѣи хороти. После шестого мешаца може ше давац вшелѣяки каши, а може ше давац и ещи пред шейсцома мешацами тим дзецком цо нѣемаю досц мацериного мльека. А як будземе знац чи мац ма досц мльека? Найлѣхчейше ше дознаме так ке дзецко помераме на килашу пред цицаньом а вец после цицанѣя заж. У першим мешацу треба дзецко да нараз поцица 70 грами. Кед цица седемраз, як би требало, вец поцица на дзень 490 грами дакле скоро пол литри. У другим и трецим мешацу треба да дзецко поцица за половку вецей як у першим мешацу, дакле даз три трецини зоз литри. Исто барз важне у хигіени дзецка и купанѣе, а особено купанѣе кед ше дзецку пупок ещи нѣе загоел. Теди треба да ше вода превари, да поздыхаю шицки бак-

цили цо их йест у води а котри кед би пришли до рани на пупку, дораз би справели хороту. Зато треба и купачку дезинфицирац, очисциц од заразных клицох, бо и там их вше йест вельо а вони вецка войду на рану и створа хороту котру ми воламе склопци, а за котру нашо баби гваря „та достало склопци та го ныхто нье спаше“. Спасиц дзецко мож лъехко кед бабица зна, и кед обачи еше на початку и такой прияви дохторови, котри да дзецку серум процив склопцох и дзецко оздрави. Кед ше дзецко купа, хижа треба да йе цепла остреднье од 18—20 целзия а вода од 37—38.

Кольиска треба да стои часто на слунку и на воздухе, да ше виветрейе а нье да стои у куце. Кольиска би найльепша була да йе плъецена, да ше може вше виветриц. Так исто облъечиво дзецка треба да ше склада зоз часцу рока. В жиме треба дзецко цепльейше облъечиц а закривац зоз перинку а в лъеце цепльейше облъекац а закривац зоз покровчиком. У наших женох йе обичай да барз посцискаю дзецко кед го повиваю и то барз ньедобре бо теди дзецко ньеможе да ше шльебодно розвива. Зато дзецко треба да ше полъехко повие. Задумайце лъем себе як човеку чешко кед йе повязани а подумайце як ма буц дзецку кед ещи роснуц муши. Вец нье чудо кед дзецко ма криви ноги або руки, бо ше ньемогло шльебодно розвивац.

Ньечудуем ше же нашо млади мацери слабо у тим упущени бо ше вони обично питаю за совет бабом, котри ањи сами нье Бог зна цо знаю, алье ше чудуем чом дахто нье водзи надзор над бабицами да ше ньезанъймаю зоз политику и другима ньечесним роботами, алье да окончую свою длужносц совисно и зоз пожертвованьом! Бо гоч родзенье природна ствар ипак захтева вештачку спрему и бригу коло мацери и дзецка, и муши ше шицко робиц опрезно зоз справами. Па ипак ньешка вельо бабици рахую же то йедна обична ствар и часто родзенье одбуду зоз ножничками, гоч зато йест справи, а свойо справи охабя на ормање, и тримаю их за красу, а дайедни бабици уж свойо справи и попредали и робя просто цо йе барз жалосна поява. Попатриме лъем на йедного совисного ветеринара котри идзе гу статку, як вон порихтани зоз шицкима справами и усердно ше стара да помогнье животиньи, а як би ше ещи мали рихтац и старац бабици за людзох котри вецей вредза од бидла, и котри су чувар живота и мацери и дзецка. Бабица йе при родзеню да заменьи дохтора и муши ше прописно трудзиц да будзе у першим шоре вона зоз шицкима инструментами порихтана, да йей справи чисти як и сама треба да

будзе, а вец да о тим шицким цо научела, и другога научи, бо од того буду мац хасну родичи, валали па и сама держава, котра их за бабици и виучела.

У першим року треба дзецко купац кажди дзень. Найльепша храна за дзецко до 6 мешацох йе мацерино мльеко и найздравша. Дзеци хтори цицаю 10 раз менъей умераю од тих хтори ше виховаю на мльеку. Дзецко од 6 мешаци треба да по кус и йе а да кажди мешац достанье по раз на дзень менъей цицац так же после 12 мешацох га може одбиц. Зоз тим ше дзецко по мали одбива цо йе добре и за дзецко и за мацер. Нье добре дзецко одбивац и привикавац на йедло в' лъеце кед владаю вельки горучави бо теди ше мльеко лъехко губи и дзецко лъехко достава опасни хороти.

Ирина Чельовски
дипломирана бабаца

Луцерна, коньска бетельина або требиконьина

Американци за ню так гуторя: кед Бог дал жеми пол, вец то мушела буц луцерна. У нас ше луцерна поштуе барз а и шейе ше скоро у каждого земледълца, алье нье достатчно. Пре то ше вельи од наших селянох вщас на яр поносою же нье маю шена а и кукуричанки нм нье стало гоч ше вона лъем за нужду карми. Вельи пошалъи лъеднък, граорицу, або мугар, но май бул сухи и урожай бул слаби, та нье було з чим кармиц. А яки там вец статок бидни бо жийе лъем о кукуричанки, вон ањи нье жийе ањи нье здиха а як би и мльека давац. Яр пришла, коньи треба прагац и робиц, а як кед су слаби? Чом? — Ньет досц шена та ше и драге купуйе у балох, або кукурица троши. А дзе луцерка, святе шено хторе ше 4 па дакеди и 6 раз до рока коши, а ма за коньи найльепши квалитет док йе за крави кус тварда та ю треба кус желъеншу кошиц. За крави мож шац и кравску бетельину хтора ше 3 раз коши до рока, мехчейша йе и льепша за крави а и жем скорше гнойи як коньска па йей и вик кратши 2 до 3 роки док коньска жийе добре и 4 до 6 роки а лъем раз ше шейе. Ей, кед би таке жито пренайсц. Луцерну мож шац в йешеньи або на яр. Жем треба добре обробиц а може дакус и погнойиц. Треба ю шац плъитко бо инак нье зидзе. Кед зидзе вона слаба и лъехко ше пода суши, пре то жем муши буц добре размельчена и пороляна. Найльепше ю шац на яр а мож ю пошац и до жита овса або ярцу кед су нье одвише моцни бо ю задавя кед полъегню, або кед

нѣ велька сушѣ. Шац до житох на яр найльепше бо ше зоз тим и жито польепшуа уж того року, нѣ траци ше рок а на рок уж маме моцну и стару луцерну.

Луцерна витрима и 7 роки па ю у нас волаю „седмакня“ а американци гваря же йе од Бога дата. Кед и найвекша суша и у найслабшей жеми да нам 3 раз до рока найльепшого шена, а же жем добра и досц дижджовно, а же ю младу кошине, достаньеме и 6 па и вецей раз до рока найльепшого шена. Пре то луцерну и треба нѣ льем поштовац и любиц но и достаточню ю шац. У наших крайох, дзе вона одлично родзи, а дзе йест мало пашнякох, вона йе спас за скотоводство.

Да препатрима пользу од луцерни на йедним кат. ютру:

1	кошенье,	4	кочи шена	по 8 мет.	то 32 м.
2	„	3	„	„	8 „
3	„	2	„	„	7 „
					шицкого 70 м.

Окрем шена останье и за жельене кошенье и пашу як за коня, краву, швиню так и за живину.

Кед йедну од них, обично найльепше другу, охавиме за нашанье, добийеме 100—400 кг. нашеня, цо по 10 дин. виноши 1000—4000 динари.

Пре то кажди напредни земледѣлец требал би гольем пияту часц своей жеми да зашейе зоз луцерну, а боме добре би було и трецину. Зоз тим би омоцньовал жем, могол би тримац досц статку и зоз нього пользу вибрац а мал би и досц гною та би му ше льепше родзело.

Директор польопривредней школи, у Шабцу, у пензии гутори так:

Више пиѣ, добра стока,
 Више млека, више смока,
 Више љубрета, више жита,
 Више се роди, мање скита,
 Више пара, мање дуга,
 Не разуман нек се руга.

Дюра Сабашош млади

Осигуранье од ляду

Як народ часто страдал од ляду то ше приньес закон о осигураню од ляду. Людзе плаца алье су нъезадовольни з' тим як ше шацуѣе и виплаца. Я ту приньешем йеден предлог хтори би бул вельо повольнейши за народ.

Кажди валал би требало да ше сам осигура од ляду. Йеден валал хтори ма 10.000 ютра жеми, кед би кажди плацел 10 динари по ютру, мал би рочни приход 100 000 динари. Кед би за 5 роки нѣ було вельо чкоди, а може да нѣ будзе нъич, мал би валал 500.000 дин. капиталу. Кед би ше уж до тей

своти дошло, вец гоч би и кобил дакого ляд, могло би ше му то крашнье наградиц. Хтори би валал то зробел, вон би мушел достац похвалу, и служиц за приклад другим. Бо перши интерес би бул то, же тот пенъеж од 500.000 дин. би остал ту у валалѣ, и народ би ше служел зоз нъим. Други интерес би бул же би тот пенъеж приношел 30.000 дин. камати, рахуюци 6%, так же би ше по пейц рокох уплацованя осигурацији могло престац зоз уплацованьом або звесц на найменшу миру.

Так би тот фонд сам од себе роснул. Друге би було то же би сам валал, сами людзе ошачовали кельо би там могло буц зарна, а кельо йест, и так человеку надокнадзели цо страцел. Найльепше би було кед би ше општина до того нъемишала. Трѣбало би да ше людзе зиду и виберу медзисобу одбори зоз одредзеним задатком.

То прето же и у поїединей општини нъешицко ушоре, па да политика нѣ ма ту работи, да ше нѣплаци нѣяких званичньихох итд. Кед би ше то ушорело вец гльедац преїг свойого посланика да ше валал ошльебодзи од державного осигураня, бо ше валал осигурал сам. Треба найсц йедного интеллектуалца хтори би то шицко ушорел, а ухторого ма народ доврие. Пенъеж би мал прїяц одбор хтори би гарантирал своим капиталом, то би було против проневери, а кому ше може дац под камату кому нѣ, нато би мал буц други одбор, хтори позна людзох и вон би бул одговорни кому дал пенъежи.

Свидоми людзе так би поробели и помогли сами себе, и стекли глас и похвалу.

Идѣ време даше видзи чи зме дотого доросли.

Бачи Горки

Европа ше славизира

Нъемецки стручняци установели, же ше Европа славизира. По их податкох, размер трох главних расох у милинох випатра так:

	року 1800	року 1910	року 1926
було Романох	63 мил.	108 мил.	119 мил.
„ Германох	59 мил.	152 мил.	145 мил.
„ Славянох	65 мил.	187 мил.	203 мил.

Постотак приросту у романских народох, од 1800 року до 1926 року спаднул од 33,7 на 22,5; у германских народох од 31,6 на 31; а у славянских народох пороснул од 34,7 на 43,5!

У року 1960 будзе у Европи Славянох вецей як 303 милиони, льебо 50,8 по сто од шицких жителейох!

По статистики Друштва Народох прирост жителейох у славянских жемох Европи виноши рочнѣ од 11 до 14 на тисяч, а у Германох 6.

Рахуйе ше, же року 1980 будзе Славянох тельо кельо Романох и Германох вїедно.

Тварди льебо шмердзаци шньиц на житох

Кед жито почина класац дораз кажди земледѣлец понагля да видзи яке му будзе жито, чи буду красни, дługi и випольнѣти класки од долу до горе, льебо йест на класки досц празного места. Кед то препатри, вец го заж интересуе чи будзе у жице шньицу чи нѣе. Кед земледѣлец найдзе у своим жице твардого шньицу теди гонѣи хибу на жем, льебо на хвилю. Вше найдзе вигварку, льебо пошал до барз твардей жеми, льебо було мокро. А кед му тоти хиби нѣе булѣи достаточна ублага, вец гвари же ше при тлачидби жито обрало. Як видзиме шицко друге виновате, а земледѣлец нѣигда нѣе сце припознац свою хибу. Я ту нѣе сцем доказац же и тоти причини нѣе маю впливу на жито, алье сцем виньесц же тому шицкому йест лыка Жито хторе сце человек пошац, муши добре порихтац за шаце кед сце да му добре посходзи и да ма добре зарно. Дораз по тлачидби треба жито за шаце окреме на сухе место посипац. Накеди ше человек спрата зоз главнѣйшу роботу, дораз треба жито очисциц на селектору. Таке очисчене жито заш треба чувац на сухим месце и на таким месце да до нѣго дацо нѣе напада. Скорей як ше таке очисчене жито пошейе, треба добре напрашиц зоз прашком хтори справени за тоту роботу. Тих прашкох йест вецей файти, а найпознатши су Тилатин и Порзон. Написал сом же жито треба очисциц на селектору, а дахто шс будзе питац, а чом нѣе на трийеру. Як би ту мал досц докази, алье главни йе же селектор ма вецей файти рошти хтори жито добре од шицкого очисца и жито на вецей файти класираю. Спомнул сом же жито треба зоз прашком напрашиц, а охабел сом стару примену белавого каменку и вапна, зоз чим ше наше людзе уж роками хасную. И то ма свою причину и то досц вельку, пре хтору сом тот способ пририхтованя жита за шаце и вихабел. Думам же каждому познато же при тлаченю вельо зарна ше поросчипую и попукаю. Кед на таке пукнуте жито придзе моцни каменок льебо вапно, воно ше упийе под лупку и там ше стиднѣе и вельо раз забийе клицу у житу, а же ю и нѣе забийе, воно ю так ослаби же таке жито нѣигда нѣе будзе мац добри род. Нѣе думам же каменковац жито нѣе добре, алье сцем повесц жо йе вельо льепше жито напрашиц зоз споманутим прашком. Тераз укратко опишем як треба жито напрашиц. Йест за тоту роботу направени гордови, и до того гордова треба усипац 50 кили жита и 10 деки того прашку. Кед ше то так ушори, вец ше гордов завре и обраца ше 5 минути льебо досц и 100 раз гордов обрациц около. Жито хторе на таки способ опрашене, може ше дораз шац а може и длукши час стац. Исту тоту роботу можу людзе поробиц и на примитивнѣйши способ. Тота робота може ше зробиц и у густим меху зоз хторого прашок нѣе випада, а робота иста як и у гордове. Як сце видзели земледѣлец зоз мало вецей работи може жито од вшелѣжких хоролах очувац и од того вельо пользи мац.



Бачи Горки

Бачи Грицо у варошу,
у дохтора

Бачи Грицо пошел до варошу и надумал пойсц до дохтора да го темельно препатри, бо розуми ше, у варошу дохторе вельо искуснѣйши. Бачи Грицо пошел и запитал ше послужительови:

— Чуйце, модльим вас крашнѣе... Кеди пан дохтор примаю? — то вигварел и згужвал калап под пазуху.

— Пан дохтор уж давно пришол, дораз вас пріявим.

О кратки час видзе дохтор и одмера бачика Грица од пети до глави и гвари:

— Най ше вам пачи войсц нука!

— Пачи ше ми пшамаца, алье цо знам.

Дохтор бльишнѣе на нѣого и гвари:

— Но цо сце нам доброго приньесли?

— А цо я вам знам приньесц? Ганча и

Марча кумова чекаю да им з варошу дацо однѣшем, як видзице мам я кому ношиц окрем вас.

— Но та вец цо же сцеце, цо гльедаце?

— Модльим вас, я гльедам шпиталь дзе примаю, знаце, таких цо су кус бухнути зоз мучним мехом.

— Охабце ше франти, бачи, алье поведце нач сце пришли? Чи може буц маце даяку родзину хору ту або на препатраню?

— Ба пшамаца, най их дїявол трапи и родзину, нѣе сцем аньи да чуйем за нѣих. Я пришол, як ше гвари, да видзим цо зомну, модльим вас крашнѣе. — Бачи Грицо вигварел и почал ше оглядац дзе би плювнуц, но почим нѣе видзел нѣич, та лѣем з язиком кус прициснул а очи вищирел и умирел ше.

— А, так... Ви сце тот цо?..

— Гей, модльим вас крашнѣе, я сом тот!

— одвитуе кратко и ясно бачи Грицо.

— Барз добре — гвари дохтор — вец да нѣе трациме часу, алье да прейдземе на ствар. Дакле, пріятелю, поведце ми крашнѣе чи маце даяки напади, або чи вас дахто преганя?..

— Цо ше тиче нападох, то ше вецей раз трафи, кед ше напием ризлингу и з нѣим вїедно нападнѣем на шильер, алье да их швет скаре, вони вец ше зложа и мнѣе нападню, цо би их скарал и фукню зомну до ярку. А да ме дахто оганя, боже сачувай, кед ше я налопоцим сухой шунки и...

— Добре, добре пріятелю, идземе дальей.. Даклем, меркуйце добре на мойо пальци..

— Кельо то тераз?

— Три..

— А тераз?..
 — Два...
 — А тераз?..
 — Штири...
 — Барз добре.., — одахнул и дохтор и бачи Грицо.

— А тераз ми поведце, кельо то пейц и осем?..

— Слухайце ви, пан дохтор, та я нѣе пришоу до шпиталу да покладам испит з того кельо то пейц и осем. Я ту пришоу по нужнейшей работи: — То вигварел и оштрим попатрунком пререже дохтора.

— Модльим... модльим... — гвари дохтор. — Ви ту пришли на препатренье и я мушим робиц по утвердзеним шоре. Идземе дальей... Поведце правду кеди сце родзени и хтори нѣешка датум?..

Бачи Грицо ше накашльел и преложел калап до другей руки.

— Е, ту вас можем льепше послужит... Даклем, родзени сом 20 роки по окупацији Босни и Герцеговини... То знам барз добре, бо там бул и мой дѣдо Петро як фрайвилегер штрифлетрер у езреш команди...

— А чи вам там дѣдо погинул? — доскочи дохтор.

— Та идзце до пшамача, дзе вам погинье мой дѣдо Петро там?.. Вон, знаце, так нѣесподзивано умар, кед прескаковал плоцик Луйзи Лайошовой. Ту го якишик гуццути так льехко швитльи зоз доронгу, же до рана ше видихал.

— Меркуйце добре на тото питанье... од нього вельо завиши!.. Поведзце ви мнѣе приятелю, чи знаце еше дайедну битку осим Босанско Герцеговачкей битки?

— Та як бим нѣе знал, — одвитуйе бачи Грицо нагнѣивано же го дохтор так мало уважуе. — Слухайце, тераз баж Петро качмар на чудо шветске порозбивал главу Миланови а його заж пайташе порозбивали на чудо шветске Петрови облаки... то битка нѣепреповедзена.

— Добре, на таку битку сом нѣе думал.

— Та хто би то думал и жадал — спонаглии бачи Грицо.

— Но видзим ипак же маце добре похопенье. Поведце ми нацо сце вец пришли? Чи вам то нѣе подвальела ваша жена?

— Гей, гей, садли сце. А уж сом себе подумал кельо ме випитуйеце, же и ви дакус бухнути з мучним мехом, но видзим тераз же знаце, да, жена ме послала, бо в ноци вельо бунцам.

Бачи Горки

(Предлужи ше)

303 РЕДАКЦИЈИ

Остатнього мешаца печатня (друкарня) нам була завжата зоз печатаньом календара па пре то новина нѣе могла висц. Но да би на дальей новина могла шорова виходзиц, поволуеме шицких претплатньикох да токой уплаца длужни претплати. Исто модльиме наших людзох и повереникох да ше потрудза да зберу шицки претплати за тот рок, бо льем так нам новина годна виходзиц кед ю будземе шорова плациц.

Купце „Историю Руского народа“ хтору можеце достац од шицких наших повереникох або директно од „Союза“.

Купце кнѣижочку „Квиток младосци“ кнѣижочку красних писньох, старостовства и дружбовства од п. Янка Хромиша. И ю можеце достац од наших повереникох.

Х У М О Р

Мали Мориц вишоу на яблоню краднуц яблука, у тим наиходзи чувар та му гвари:
 — Зидз льем, Мошку, долу сцем ци цошка повесц.

— Нѣе муша мали дзеци шицко знац.

— Модльим це, чи твой син поверльиви человек, и чи отрима тото цо обеща?

— Ньигда!

— Тому ше радуем, бо ми обещал дзе ме влапи та ми ребра понамесца.

Б Е Р З А

Жито: бачке 200—202; банатске 198—200; сримске 198—200.

Кукурица: бачка и сримска 143—145.

Ярец: бачки и сримски 160—165 50

Овес: бачки и сримски 148 50—150

Мука: бачка и банатска 0г и 0гг 230—300; ч. 2 270—280; ч. 5 250—260; ч. 6 230 240; ч. 7 200—210; ч. 8 125 50—135 50.

Претплацуйце ше на
 Русску Зарю